

## EMOS BCL-20D

GB	Battery Charger
CZ	Nabíječka baterií
SK	Nabíjačka batérií
PL	Ładowarka baterii
HU	Akkumulátortöltő
SI	Polnilec baterijskih vložkov
RS HR BA ME	Punjač baterija
DE	Ladegerät
UA	Зарядний пристрій
RO MD	Încărcător pentru baterii
LT	Baterijų įkroviklis
LV	Baterijas uzlādes ierīce
EE	Akulaadija
BG	Зарядно устройство за батерии

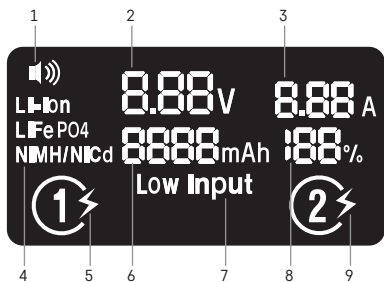


[www.emos.eu](http://www.emos.eu)





2



3



4

## GB | Battery charger

### Safety instructions and warnings



Read the instructions for use before using this device.



Observe the safety instructions in this manual.

- Batteries are not part of this product.
- Never charge cells other than NiCd, NiMH size AA/AAA/C/SC; or Li-ion, LiFePO4 size 10440 – 26650.
- Do not charge alkaline, zinc-carbon, lithium, etc. cells.
- Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents or cleaning agents – they could scratch plastic parts and damage electrical circuits.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely, unless they have been supervised or instructed to use it.

### Package contents

Battery Charger BCL-20D

USB-A – USB-C cable 60 cm

Instructions for use

### Description of the device

#### Basic elements (see Fig. 1)

1 – LED display	3 – slot 2 (channel 2)
2 – slot 1 (channel 1)	4 – cooling grid

#### Power connection (see Fig. 2)

1 – USB-C input	2 – channel switch
-----------------	--------------------

#### LED display (see Fig. 3)

1 – sound signal on/off	6 – capacity measurement
2 – charging voltage/standby	7 – diagnostics and safety
3 – charging current	8 – battery level
4 – battery type	9 – channel 2
5 – channel 1	

#### Power cable (see Fig. 4)

1 – USB-C connector	2 – USB-A connector
---------------------	---------------------

### Charger function

#### Detection of defective batteries

This charger is equipped with detection of defective or primary cells and further protection against reverse polarity. If the wrong cells are inserted or the polarity is reversed, the LED number of the slot with the defective battery will start flashing, the charger will start to emit a repeated beep and the error message "Err" will appear on the display.

#### Combined Charging

The charger uses a microcomputer to detect the correct type of battery in each slot and can quickly charge any combination of Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 batteries.

#### Independent Charging

Both slots (see Fig. 1-2; 3) allow charging independently and without interference. Can combine any rechargeable batteries at same time, as follows: 1.2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3.6 V / 3.7 V Li-ion / 3.2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Safety functions

- Intelligent identification of defective/damaged batteries and non-rechargeable batteries;
  - the maximum protective voltage of lithium-ion batteries is 4.20 V  $\pm$ 0.05 V;
  - the maximum protective LiFePO4 battery voltage is 3.65 V  $\pm$ 0.05 V.
- Temperature protection function: If the thermal protection switch detects that the internal temperature of the charger has reached 60 °C  $\pm$ 5 °C, charging will be interrupted.
- The device has a function of short-circuit protection, reversed polarity, overcharging, time interruption of charging and protection against insufficient power supply, which protects both the battery and charger from damage.

## Fast charging

When charging a Li-ion/LiFePO4 battery separately in any slot of the charging current may reach a maximum of 2.0 A.

## Power supply

The charger is equipped with a USB-C connector (see Fig. 4 – 1), that allows using the latest adapters. If possible, please always use the power source with at least 10 W (5 V/2 A) power supply. This will ensure optimal operation of the charger.

## Charge anywhere

The package includes a USB-A to USB-C cable (see Fig. 4 – 1; 2), which allows charging anywhere from any device equipped with a USB-A power port.

## Intelligent charging

The charger is equipped with smart adaptive charging with the 0 V activation function.

## Sound notification

The device is equipped with an audible signal that indicates the current status.

## Technical parameters

Input: DC 5 V/2.0 A

Output:

Ni-MH/Ni-Cd: 1.48 V max. 1 000 mA  $\times$  2

Li-ion: 4.20 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO4: 3.65 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Operating temperature: +5 °C/40 °C

Storage temperature: +5 °C/60 °C

## Operating Instructions

### Commissioning

1. Connect the USB-C connector (see Fig. 4 – 1) of the enclosed cable to the USB-C socket in the charger (see Fig. 2 – 1).
2. Connect the USB-A connector (see Fig. 4 – 2) of the enclosed cable to the adapter or other device from which the charger will be powered.
3. Make sure that the adapter is connected to the mains or that the device is sufficiently powered or charged (eg. laptop, powerbank, etc.).
4. The charger will perform autodetection and inspection after proper power connection. First, the entire display lights up and after 1.5 s the word "Null" is displayed (see Fig. 3 – 2) and an acoustic signal sounds. The device is now ready for charging.
5. You can turn the sound notification on or off at any time by quickly pressing the channel switch button twice (see Fig. 2 – 2).

### Charging procedure

1. Insert the rechargeable battery according to the orientation indicated on each slot, thus positive pole (+) to the top (see Fig. 1 – 2).

- The type of detected battery flashes on the display (see Fig. 3 – 4). If you want to select another type manually (eg. LiFePO4 battery), hold down (while the selected type is still flashing) the channel switch button (see Fig. 2 – 2) for 3 s and press repeatedly to select the desired type. Once the indication of the selected type stops flashing, the selection cannot be changed again. To repeat the detection, in this case, remove the battery and repeat the procedure.
- You can now insert the battery into the second slot. LCD backlight automatically turns off after 30 s. You can simply turn it on shortly pressing the channel switch (see Fig. 2 – 2).
- When the LCD backlight is active, during charging you can switch between the information about the charging of batteries in the individual slots 1 and 2 (see Fig. 3 – 5; 9) by pressing the channel switch (see Fig. 2 – 2).
- After charging is completed, it shows how much the battery has been charged (its full capacity corresponds to this value if the battery was fully discharged before charging started) and then the value of 100% charge. The charging current is 0.00 A, the voltage is maximum and "Full" flashes.

## CZ | Nabíječka baterií

### Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

- Baterie nejsou součástí tohoto výrobku.
- Nikdy nenabíjejte jiné články než NiCd, NiMH o rozměru AA/AAA/C/SC; nebo Li-ion, LiFePO4 o rozměru 10440 – 26650.
- Nenabíjejte články alkalické, zink-uhlíkové, lithiové atd.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

### Obsah balení

Nabíječka baterií BCL-20D

Kabel USB-A – USB-C 60 cm

Návod k použití

### Popis zařízení

#### Základní prvky (viz obr. 1)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1 – LED displej      | 3 – slot 2 (kanál 2) |
| 2 – slot 1 (kanál 1) | 4 – chladicí mřížka  |

#### Zapojení napájení (viz obr. 2)

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1 – vstup USB-C | 2 – přepínač kanálů |
|-----------------|---------------------|

#### LED displej (viz obr. 3)

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 – zvuková signalizace zapnuto/vypnuto | 6 – měření kapacity          |
| 2 – nabíjecí napětí/pohotovostní stav   | 7 – diagnostika a bezpečnost |
| 3 – nabíjecí proud                      | 8 – úroveň nabití            |
| 4 – typ baterie                         | 9 – kanál 2                  |
| 5 – kanál 1                             |                              |

## Napájecí kabel (viz obr. 4)

1 – konektor USB-C

2 – konektor USB-A

## Funkce nabíječky

### Detekce vadných baterií

Tato nabíječka je vybavena detekcí vadných nebo primárních článků a dále ochranou proti přepólování. V případě vložení špatných článků, nebo opačné polarity začne blikat LED číslo slotu s vadnou baterií, nabíječka začne vydávat opakovaný zvukový signál a na displeji se objeví chybová hláška „Err“.

### Kombinované nabíjení

Nabíječka umí pomocí mikropočítače detekovat správný typ baterie v každém slotu a dovede rychle nabít libovolnou kombinaci Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 baterií.

### Nezávislé nabíjení

Oba sloty (viz obr. 1–2; 3) umožňují nabíjet nezávisle a bez vzájemného rušení. Zkombinovat lze libovolné nabíjecí baterie současně, a to: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Ochranné funkce

- Inteligentní identifikace vadných/poškozených baterií a nenabíjecích baterií;
  - maximální ochranné napětí lithium-iontových baterií je 4,20 V  $\pm$ 0,05 V;
  - maximální ochranné napětí LiFePO4 baterií je 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.
- Funkce teplotní ochrany: Pokud ochranný tepelný spínač detekuje, že vnitřní teplota nabíječky dosáhla 60 °C  $\pm$ 5 °C, nabíjení se přerušuje.
- Přístroj má funkci ochrany proti zkratu, přepólování, přebíjení, časového přerušování nabíjení a ochranu proti nedostatečnému napájení, které chrání baterie i nabíječku před poškozením.

### Rychlé nabíjení

Při nabíjení jedné Li-ion/LiFePO4 baterie samostatně v libovolném slotu může nabíjecí proud dosáhnout maxima 2,0 A.

### Napájení

Pro zapojení napájení pomocí nejmodernějších adaptérů je nabíječka vybavena konektorem USB-C (viz obr. 4 – 1). Pro napájení nabíječky pokud možno používejte vždy zdroj napájení s rychlostí minimálně 10 W (5 V/2 A). Zajistíte tak optimální chod nabíječky.

### Nabíjete kdekoli

Součástí balení je kabel typu USB-A na USB-C (viz obr. 4 – 1; 2), který umožňuje napájení kdekoli z jakéhokoli zařízení vybaveného USB-A napájecím portem.

### Inteligentní nabíjení

Nabíječka disponuje Inteligentním adaptivním nabíjením s funkcí aktivace nabíjení již od 0 V.

### Zvuková notifikace

Přístroj je vybaven zvukovou signalizací, která oznamuje aktuální stav.

### Technické parametry

Vstup: DC 5 V/2,0 A

Výstup:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA  $\times$  2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Provozní teplota: +5 °C/40 °C

Skladovací teplota: +5 °C/60 °C

## Návod k obsluze

### Uvedení do provozu

1. Zapojte konektor USB-C (viz obr. 4 – 1) přiloženého kabelu do zástrčky USB-C v nabíječce (viz obr. 2 – 1).
2. Zapojte konektor USB-A (viz obr. 4 – 2) přiloženého kabelu do adaptéru nebo jiného zařízení, ze kterého bude nabíječka napájena.
3. Ujistěte se, že je adaptér zapojen v síti nebo zařízení dostatečně napájeno nebo nabitó (např. notebook, powerbanka apod.).
4. Nabíječka po správném zapojení napájení provede autodetekci a kontrolu. Nejdříve se rozsvítí celý displej a po 1,5 s se zobrazí nápis „null“ (viz obr. 3 – 2) a zazní zvukový signál. Přístroj je nyní připraven k nabíjení.
5. Zvukovou notifikaci můžete vypnout nebo znovu zapnout kdykoli rychlým dvojitým stisknutím tlačítka přepínač kanálů (viz obr. 2 – 2).

### Postup nabíjení

1. Vložte správně nabíjecí baterii dle orientace naznačené v každém slotu, tedy kladným pólem (+) nahoru (viz obr. 1 – 2).
2. Na displeji se rozblíká typ detekované baterie (viz obr. 3 – 4). Pokud chcete zvolit jiný druh ručně (např. LiFePO4 baterii), podržte (dokud ještě zvolený typ bliká) tlačítko přepínač kanálů (viz obr. 2 – 2) po dobu 3 s a opakovaným stiskem zvolte požadovaný typ. Jakmile přestane indikace zvoleného typu blikat, nelze již volbu znovu změnit. Pro opakovanou detekci/volbu v takovém případě vyjměte baterii a postup opakujte.
3. Nyní můžete založit baterii do druhého slotu. Podsvícení LCD displeje se automaticky vypne po 30 s, pro jeho opětovné zapnutí stačí stisknout krátce přepínač kanálů (viz obr. 2 – 2).
4. Pokud je aktivní LCD podsvícení, lze během nabíjení stiskem tlačítka přepínač kanálů (viz obr. 2 – 2) přepínat mezi informacemi o nabíjení baterii v jednotlivých slotech 1 a 2 (viz obr. 3 – 5; 9).
5. Po nabití se zobrazí, o kolik byla baterie dobita (její plné kapacitě údaj odpovídá, pokud byla před zahájením nabíjení baterie plně vybita) a dále údaj o 100% nabití. Nabíjecí proud je 0,00 A, napětí je maximální a bliká nápis „Full“.

## SK | Nabíjačka batérií

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred použitím zariadenia si preštudujte návod na použitie.



Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Batérie nie sú súčasťou tohto výrobku.
- Nikdy nenabíjajte iné články ako NiCd, NiMH s rozmermi AA/AAA/C/SC; alebo Li-ion, LiFePO4 s rozmerom 10440 – 26650.
- Nenabíjajte články alkalické, zink-uhlíkové, lítiové atď.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškrabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadnuté alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

### Obsah balenia

Nabíjačka batérií BCL-20D

Kábel USB-A – USB-C 60 cm

Návod na použitie

## Popis zariadenia

### Základné prvky (viď obr. 1)

1 – LED displej	3 – slot 2 (kanál 2)
2 – slot 1 (kanál 1)	4 – chladiaca mriežka

### Zapojenie napájania (viď obr. 2)

1 – vstup USB-C	2 – prepínač kanálov
-----------------	----------------------

### LED displej (viď obr. 3)

1 – zvuková signalizácia zapnuté/vypnuté	6 – meranie kapacity
2 – nabíjacie napätie/pohotovostný stav	7 – diagnostika a bezpečnosť
3 – nabíjací prúd	8 – úroveň nabitia
4 – typ batérie	9 – kanál 2
5 – kanál 1	

### Napájací kábel (viď obr. 4)

1 – konektor USB-C	2 – konektor USB-A
--------------------	--------------------

## Funkcia nabíjačky

### Detekcia chybných batérií

Táto nabíjačka je vybavená detekciou chybných alebo primárnych článkov a ďalej ochranou proti prepólovaniu. V prípade vloženia zlých článkov, alebo opačnej polarity začne blikať LED číslo slotu s chybnou batériou, nabíjačka začne vydávať opakovaný zvukový signál a na displeji sa objaví chybová hláška „Err“.

### Kombinované nabíjanie

Nabíjačka vie pomocou mikropočítača detekovať správny typ batérie v každom slotu a dokáže rýchlo nabiť ľubovoľnú kombináciu Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 batérií.

### Nezávislé nabíjanie

Oba sloty (viď obr. 1 – 2; 3) umožňujú nabíjať nezávisle a bez vzájomného rušenia. Skombinovať je možné ľubovoľné nabíjacie batérie súčasne, a to: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Ochranné funkcie

- Inteligentná identifikácia chybných/poškodených batérií a nenabíjajúcich batérií;
  - maximálne ochranné napätie lithium-iontových batérií je 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - maximálne ochranné napätie LiFePO4 batérií je 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Funkcia teplotnej ochrany: Pokiaľ ochranný tepelný spínač detekuje, že vnútorná teplota nabíjačky dosiahla 60 °C  $\pm$  5 °C, nabíjanie sa preruší.
- Prístroj má funkciu ochrany proti skratu, prepólovaniu, prebíjaniu, časového prerušenia nabíjania a ochranu proti nedostatočnému napájaniu, ktorá chráni batérie aj nabíjačku pred poškodením.

### Rýchle nabíjanie

Pri nabíjaní jednej Li-ion/LiFePO4 batérie samostatne v ľubovoľnom slotu môže nabíjací prúd dosiahnuť maximum 2,0 A.

### Napájanie

Pre zapojenie napájania pomocou najmodernejších adaptérov je nabíjačka vybavená konektorom USB-C (viď obr. 4 – 1). Pre napájanie nabíjačky pokiaľ možno používajte vždy zdroj napájania s rýchlosťou minimálne 10 W (5 V/2 A). Zaisťujete tak optimálny chod nabíjačky.

### Nabíjajte kdekoľvek

Súčasťou balenia je kábel typu USB-A na USB-C (viď obr. 4 – 1; 2), ktorý umožňuje napájanie kdekoľvek z akéhokoľvek zariadenia vybaveného USB-A napájacím portom.



## Inteligentné nabíjanie

Nabíjačka disponuje Inteligentným adaptívnym nabíjaním s funkciou aktivácie nabíjania už od 0 V.

## Zvuková notifikácia

Prístroj je vybavený zvukovou signalizáciou, ktorá oznamuje aktuálny stav.

## Technické parametre

Vstup: DC 5 V/2,0 A

Výstup:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Prevádzková teplota: +5 °C/40 °C

Skladovacia teplota: +5 °C/60 °C

## Návod na obsluhu

### Uvedenie do prevádzky

1. Zapojte konektor USB-C (viď obr. 4 – 1) priloženého káblu do zástrčky USB-C v nabíjačke (viď obr. 2 – 1).
2. Zapojte konektor USB-A (viď obr. 4 – 2) priloženého káblu do adaptéra alebo iného zariadenia, z ktorého bude nabíjačka napájaná.
3. Uistite sa, že je adaptér zapojený v sieti alebo zariadení dostatočne napájanom alebo nabitom (napr. notebook, powerbanka a pod.).
4. Nabíjačka po správnom zapojení napájania prevedie autodetekciu a kontrolu. Najskôr sa rozsvieti celý displej a po 1,5 s sa zobrazí nápis „null“ (viď obr. 3 – 2) a zaznie zvukový signál. Prístroj je teraz pripravený na nabíjanie.
5. Zvukovou notifikáciou môžete vypnúť alebo znova zapnúť kedykoľvek rýchlym dvojitém stlačením tlačidla prepínač kanálov (viď obr. 2 – 2).

### Postup nabíjania

1. Vložte správne nabíjacie batérie podľa orientácie naznačené v každom slotu, teda kladným pólom (+) hore (viď obr. 1 – 2).
2. Na displeji sa rozblíkajú typ detekované batérie (viď obr. 3 – 4). Pokiaľ chcete zvoliť iný druh ručne (napr. LiFePO4 batériu), podržte (pokiaľ ešte zvolený typ bliká) tlačidlo prepínač kanálov (viď obr. 2 – 2) po dobu 3 s a opakovaným stlačením zvolte požadovaný typ. Akonáhle prestane indikácia zvoleného typu blikat', nie je možné už voľbu znova zmeniť. Pre opakovanú detekciu/voľbu v takom prípade vyberte batériu a postup zopakujte.
3. Teraz môžete založiť batériu do druhého slotu. Podsvietenie LCD displeja sa automaticky vypne po 30 s, pre jeho opätovné zapnutie stačí stlačiť krátko prepínač kanálov (viď obr. 2 – 2).
4. Pokiaľ je aktívne LCD podsvietenie, je možné v priebehu nabíjania stlačením tlačidla prepínač kanálov (viď obr. 2 – 2) prepínať medzi informáciami o nabíjaní batérií v jednotlivých slotoch 1 a 2 (viď obr. 3 – 5; 9).
5. Po nabití sa zobrazí, o koľko bola batéria dobitá (jej plnej kapacity údaj zodpovedá, pokiaľ bola pred zahájením nabíjania batéria plne vybitá) a ďalej údaj o 100% nabití. Nabíjaci prúd je 0,00 A, napätie je maximálne a bliká nápis „Full“.

## PL | Ładowarka baterii

### Zalecenia bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy przeczytać instrukcję użytkownika.



Przestrzegamy zasad bezpieczeństwa zamieszczonych w tej instrukcji.

- Baterie nie są częścią tego wyrobu.
- Nigdy nie ładujemy innych baterii, niż NiCd, NiMH o wielkości AA/AAA/C/SC; albo Li-ion, LiFePO4 o wielkości 10440 – 26650.
- Nie ładujemy baterii alkalicznych, cynkowo-węglowych, litowych itp.
- Do czyszczenia stosujemy lekko zwilżoną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani środków do czyszczenia –mogłyby one podrapać części plastikowe i uszkodzić obwody elektryczne.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo.

### Zawartość opakowania

Ładowarka baterii BCL-20D

Przewód USB-A – USB-C 60 cm

Instrukcja użytkownika

### Opis urządzenia

#### Elementy podstawowe (patrz rys. 1)

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 – wyświetlacz LED     | 3 – gniazdo 2 (kanał 2) |
| 2 – gniazdo 1 (kanał 1) | 4 – kratka chłodząca    |

#### Podłączenie zasilania (patrz rys. 2)

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1 – wejście USB-C | 2 – przełącznik kanałów |
|-------------------|-------------------------|

#### Wyświetlacz LED (patrz rys. 3)

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 – sygnalizacja akustyczna włącz/wyłącz | 6 – pomiar pojemności            |
| 2 – napięcie ładowania/stan gotowości    | 7 – diagnostyka i bezpieczeństwo |
| 3 – prąd ładowania                       | 8 – poziom naładowania           |
| 4 – typ baterii                          | 9 – kanał 2                      |
| 5 – kanał 1                              |                                  |

#### Przewód zasilający (patrz rys. 4)

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1 – konektor USB-C | 2 – konektor USB-A |
|--------------------|--------------------|

### Funkcje ładowarki

#### Detekcja wadliwych baterii

Ta ładowarka jest wyposażona w układ do wykrywania wadliwych baterii albo ogniw pierwotnych i zabezpieczenie przed skutkami zmiany biegunowości. W przypadku włożenia złych ogniw, albo odwrotnej polaryzacji zaczyna migać dioda LED z numerem gniazda, w którym jest wadliwa bateria, ładowarka włączy przerywany sygnał akustyczny, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu „Err”.

#### Zasilanie kombinowane

Za pomocą mikrokomputera ładowarka potrafi wykryć poprawny typ baterii w każdym gnieździe i może szybko naładować dowolną kombinację baterii Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4.

## Ładowanie niezależne

Oba gniazda (patrz rys. 1 – 2; 3) umożliwiają niezależne ładowanie bez wzajemnych zakłóceń. Można dowolnie połączyć i ładować następujące baterie: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Funkcje ochronne

- Inteligentna identyfikacja wadliwych/uszkodzonych baterii i baterii nieprzystosowanych do doładowywania;
  - Maksymalne napięcie bezpieczeństwa dla baterii litowo-jonowych wynosi 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - Maksymalne napięcie bezpieczeństwa dla baterii LiFePO4 wynosi 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Funkcja zabezpieczenia cieplnego: Jeżeli ochronny wyłącznik termiczny wykryje, że wewnętrzna temperatura ładowarki osiągnęła 60 °C  $\pm$  5 °C, ładowanie zostaje przerwane.
- Urządzenie jest zabezpieczone przed skutkami zwarcia, zmiany biegunowości, przeładowania, ma czasowe przerwanie ładowania i zabezpieczenie przed niedostatecznym zasilaniem, które chronią baterie i ładowarkę przed uszkodzeniem.

## Ładowanie szybkie

Przy ładowaniu jednej baterii Li-ion/LiFePO4 niezależnie w dowolnym gnieździe prąd ładowania może osiągnąć maksymalnie 2,0 A.

## Zasilanie

Do zasilania za pomocą najnowocześniejszych zasilaczy, ładowarka jest wyposażona w konektor USB-C (patrz rys. 4 – 1). Jeżeli to tylko możliwe, do zasilania ładowarki stosujemy zawsze zasilacz o mocy minimum 10 W (5 V/2 A). Zapewnia to optymalną pracę ładowarki.

## Ładowanie gdziekolwiek

Częścią kompletu jest przewód typu USB-A do USB-C (patrz rys. 4 – 1; 2), który umożliwia zasilanie gdziekolwiek i z jakiegokolwiek urządzenia wyposażonego w port zasilania USB-A.

## Inteligentne ładowanie

Ładowarka dysponuje Inteligentnym, adaptacyjnym ładowaniem z funkcją uruchomienia ładowania już od 0 V.

## Sygnalizacja akustyczna

Urządzenie jest wyposażone w sygnalizację akustyczną, która informuje o aktualnym stanie.

## Parametry techniczne

Wejście: DC 5 V/2,0 A

Wyjście:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V maks. 1 000 mA  $\times$  2

Li-ion: 4,20 V maks. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO4: 3,65 V maks. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Temperatura pracy: +5 °C/40 °C

Temperatura przechowywania: +5 °C/60 °C

## Instrukcja obsługi

### Uruchomienie do pracy

1. Podłączamy konektor USB-C (patrz rys. 4 – 1) przewodu z kompletu do portu USB-C w ładowarce (patrz rys. 2 – 1).
2. Podłączamy konektor USB-A (patrz rys. 4 – 2) przewodu z kompletu do zasilacza albo innego urządzenia, z którego ładowarka będzie zasilana.
3. Upewniamy się, czy zasilacz jest podłączony do sieci albo urządzenie ma wystarczające zasilanie, albo jest naładowane (na przykład notebook, powerbank itp.).

4. Ładowarka po poprawnym podłączeniu zasilania wykonuje autodetekcję i kontrolę. Najpierw świeci cały wyświetlacz, a po 1,5 s pojawia się napis „null” (patrz rys. 3 – 2) oraz włącza się sygnał akustyczny. Urządzenie jest gotowe do ładowania.
5. Sygnalizację akustyczną można wyłączyć albo ponownie włączyć w dowolnej chwili szybkim, podwójnym naciśnięciem przycisku przełącznik kanałów (patrz rys. 2 – 2).

### Procedura ładowania

1. Wkładamy poprawną baterię do doładowania zgodnie z orientacją zaznaczoną w każdym gnieździe, czyli biegunem dodatnim (+) do góry (patrz rys. 1 – 2).
2. Na wyświetlaczu miga typ wykrytej baterii (patrz rys. 3 – 4). Jeżeli chcemy wybrać ręcznie inny typ (np. LiFePO4 bateria), przytrzymujemy (aż wybrany typ nie zacznie migać) przycisk przełącznik kanałów (patrz rys. 2 – 2) przez czas 3 s i ponownym naciśnięciem wybieramy wymagany typ. Jak tylko wskaźnik wybranego typu przestanie migać, nie będzie można już zmienić tej opcji. Aby ponownie wykonać detekcję/wyбір, trzeba w takim przypadku wyjąć ewentualnie baterię i powtórzyć całą procedurę.
3. Teraz możemy włożyć baterię do drugiego gniazda. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłączy się automatycznie po 30 s, aby włączyć je ponownie, wystarczy krótko nacisnąć przełącznik kanałów (patrz rys. 2 – 2).
4. Jeżeli jest aktywne podświetlenie LCD, to podczas ładowania, naciskając przycisk przełącznik kanałów (patrz rys. 2 – 2) można przechodzić pomiędzy informacjami o naładowaniu baterii w poszczególnych gniazdach 1 i 2 (patrz rys. 3 – 5; 9).
5. Po naładowaniu wyświetli się, o ile bateria została doładowana (jeżeli ta wartość odpowiada jej pojemności, to oznacza, że przed rozpoczęciem ładowania bateria była całkowicie rozładowana) i informacja o 100% naładowaniu. Prąd ładowania wynosi 0,00 A, napięcie jest maksymalne i miga napis „Full”.

## HU | Akkumulátortöltő

### Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót!



Tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat!

- A termék nem tartalmazza az elemeket.
- Kizárólag AA/AAA/C/SC méretű NiCd és NiMH akkumulátorok, vagy 10440 – 26650 méretű Li-ion, LiFePO4 akkumulátorok töltésére alkalmas.
- Ne használja alkáli, szén-cink vagy lítium, stb. elemek töltésére!
- Tisztításához használjon enyhén benedvesített finom törleruhát! Ne használjon oldószereket, sem tisztítószerket – megkarcolhatják a műanyag részeket és megsérthetik az elektromos áramköröket!
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára!

### A csomagolás tartalma

Akkumulátortöltő BCL-20D

USB-A – USB-C vezeték, 60 cm

Használati utasítás

### A berendezés leírása

#### A berendezés részei (L. 1. ábra)

1 – LED kijelző

3 – 2. töltőhely (2. csatorna)

2 – 1. töltőhely (1. csatorna)

4 – hűtőrács

### Tápellátás (l. 2. ábra)

1 – USB-C bemenet 2 – csatornaváltó gomb

### LED kijelző (l. 3. ábra)

1 – hangjelzés bekapcsolva/kikapcsolva 6 – kapacitásmérés  
2 – töltési feszültség/készletléti állapot 7 – diagnosztika és biztonság  
3 – töltőáram 8 – töltöttségi szint  
4 – elem típusa 9 – 2. csatorna  
5 – 1. csatorna

### Tápkábel (l. 4. ábra)

1 – USB-C csatlakozó 2 – USB-A csatlakozó

## A töltő funkciói

### Hibás elemek észlelése

A töltő észleli a hibás vagy primer (nem tölthető) elemeket, továbbá rendelkezik fordított polaritás elleni védelemmel. Nem megfelelő vagy fordított polaritású elemek behelyezése esetén a hibás akkumulátort tartalmazó töltőhely számának LED-je villog, a töltő ismétlődő hangjelzést ad ki és a kijelzőn megjelenik az „Err” hibaüzenet.

### Kombinált töltés

A töltő mikroszámítógépe felismeri az egyes töltőhelyeken lévő elemek típusát, és képes gyorsan feltölteni a Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 akkumulátorokat bármely kombinációban.

### Független töltés

Mindkét töltőnyílás (l. 1. ábra – 2; 3) független, interferencia nélküli töltést tesz lehetővé. Bármely, tetszés szerinti újratölthető akkumulátor kombinálható: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Védelmi funkciók

- A hibás/sérült akkumulátorok és az egyszer használatos elemek intelligens észlelése;
  - a lítium-ion akkumulátorok maximális védőfeszültsége 4,20 V  $\pm$ 0,05 V;
  - a LiFePO4 akkumulátorok maximális védőfeszültsége 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.
- Hővédelem: Ha a hővédelem kapcsolja azt észleli, hogy a töltő belső hőmérséklete elérte a 60 °C  $\pm$ 5 °C értéket, megszakítja a töltést.
- A készülék rendelkezik rövidzárlat, fordított polaritás, túltöltés, megszakított töltés és elégtelen töltés elleni védelemmel, ami védi az akkumulátort és a töltőt is a meghibásodástól.

### Gyorstöltés

Egyetlen Li-ion/LiFePO4 akkumulátor töltése esetén bármelyik töltőhelyen a töltőáram elérheti a maximális 2,0 A-t.

### Tápfeszültség

A töltő USB-C csatlakozóval rendelkezik a korszerű adapterek használatával történő áramellátáshoz (lásd 4 – 1. ábra). Ha lehetséges, a töltő áramellátásához mindig legalább 10 W (5 V/2 A) teljesítményű tápegységet használjon! Ez biztosítja a töltő optimális működését.

### Töltsön bárhol!

A csomag tartalmaz egy USB-A – USB-C típusú kábelt (lásd a 4 – 1; 2. ábra), amely lehetővé teszi az áramellátást bárhol, bármilyen USB-A tápcsatlakozóval ellátott eszközről.

### Intelligens töltés

A töltő intelligens adaptív töltéssel rendelkezik, amely már 0 V-tól aktiválja a töltést.

### Hangjelzés

A készülék hangjelzéssel figyelmeztet az aktuális állapotról.

## Műszaki paraméterek

Bemenet: DC 5 V/2,0 A

Kimenet:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Üzemi hőmérséklet: +5 °C/40 °C

Tárolási hőmérséklet: +5 °C/60 °C

## Kezelési útmutató

### Üzembehelyezés

1. Csatlakoztassa a mellékelt kábel USB-C csatlakozóját (lásd: 4 – 1 ábra) a töltő USB-C csatlakozójához (lásd: 2 – 1 ábra)!
2. Csatlakoztassa a mellékelt kábel USB-A csatlakozóját (lásd 4 – 2. ábra) az adapterhez vagy egyéb, a töltő tápellátására használt eszközhöz!
3. Győződjön meg arról, hogy az adapter csatlakoztatva van-e az elektromos hálózathoz, vagy hogy a készüléknek megfelelő a tápellátása vagy töltöttsége (pl. notebook, powerbank stb.)!
4. A töltő a megfelelő áramellátáshoz történő csatlakoztatás után automatikusan észleli és ellenőrzi az elemeket. Először kigyullad a teljes kijelző, majd 1,5 másodperc elteltével megjelenik a „null” felirat (lásd 3 – 2. ábra), és megszólal a hangjelzés. A készülék készen áll a töltésre.
5. A hangjelzést bármikor be- vagy kikapcsolható a csatornaváltó gomb(lásd 2 – 2. ábra) kétszeri, gyors megnyomásával.

### A töltés menete

1. Helyezzen be újratölthető elemet az egyes töltőhelyeken feltüntetett polaritásnak megfelelően, azaz a pozitív (+) oldallal felfelé (lásd 1 – 2 ábra)!
2. Az észlelt akkumulátor típusa villog a kijelzőn (lásd 3 – 4 ábra). Ha szeretne manuálisan másik típust választani (pl. LiFePO4 akkumulátor), tartsa 3 másodpercig lenyomva (amíg még villog az észlelt típus) a csatornaváltó gombot (lásd 2 – 2 ábra), majd ismételt lenyomással válassza ki a kívánt típust! Ha a kiválasztott típus már nem villog a kijelzőn, a típus nem módosítható. Az újbóli észleléshez/kiválasztáshoz vegye ki az elemet, és ismétlje meg az eljárást!
3. Most behelyezheti az akkumulátort a másik töltőhelyre. Az LCD-kijelző háttérvilágítása 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol – újbóli bekapcsolásához nyomja meg röviden a csatornaváltó gombot (lásd 2 – 2 ábra)!
4. Ha az LCD háttérvilágítás aktív, töltés közben a csatornaváltó gomb lenyomásával (lásd 2 – 2 ábra) válthat az 1. és 2. töltőhelyeken lévő akkumulátorok töltési információi között (lásd 3 – 5; 9 ábra).
5. Töltés után megjelenik, hogy mennyivel lett az akkumulátor feltöltve (akkor felel meg ez az érték a teljes kapacitásának, ha töltés előtt teljesen lemerült), majd a 100%-os töltöttséget jelző adat. A töltőáram 0,00 A, a feszültség maximális és a „Full” felirat villog.

## SI | Polnilec baterijskih vložkov

### Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.



Upoštevajte varnostne napotke, navedene v teh navodilih.

- Celice lahko niso priložene.
- Nikoli ne polnite drugih celic, kot NiCd in NiMH dimenzij AA/AAA/C/SC; ali Li-ion, LiFePO4 dimenzij 10440 – 26650.

- Ne polnite alkalnih, cink-ogljikovih, litijskih, itn. celic.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost

### Vsebina pakiranja

Polnilec baterij BCL-20D

Kabel USB-A – USB-C 60 cm

Navodila za uporabo

### Opis naprave

#### Osnovni elementi (glej sloko 1)

1 – LED zaslon	3 – slot 2 (kanal 2)
2 – slot 1 (kanal 1)	4 – hladilna mrežica

#### Priključitev napajanja (glej sliko 2)

1 – vhod USB-C	2 – preklopno stikalo kanalov
----------------	-------------------------------

#### LED zaslon (glej sliko 3)

1 – zvočna signalizacija vklop/izklop	6 – merjenje kapacitete
2 – polnilna napetost/stanje pripravljeno	7 – diagnostika in varnost
3 – polnilni tok	8 – nivo polnjenja
4 – tip baterije	9 – kanal 2
5 – kanal 1	

#### Polnilni kabel (glej sliko 4)

1 – priključek USB-C	2 – priključek USB-A
----------------------	----------------------

### Funkcija polnilca

#### Zaznavanje napačnih baterij

Polnilec je opremljen z zaznavanjem napačnih ali nepolnilnih baterij ter z zaščito pred zamenjavo polarnosti. V primeru vstavitve napačnih celic ali obratne polarnosti začne utripati LED številka kanala s pokvarjeno baterijo, polnilec začne oddaja ponavljajoči se zvočni signal, na zaslonu pa se prikaže sporočilo o napaki „Err“.

#### Kombinirano polnjenje

Polnilec s pomočjo mikroročunalnika lahko zazna pravi tip baterije v vsakem kanalu in lahko hitro napolni poljubno kombinacijo baterij Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO<sub>4</sub>.

#### Neodvisno polnjenje

Oba kanala (glej slike 1 – 2; 3) omogočata polniti neodvisno in brez medsebojnih motenj. Istočasno se lahko kombinirajo poljubne polnilne baterije, in sicer: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub>: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

#### Zaščitne funkcije

- Pametno zaznavanje napačnih/poškodovanih in nepolnilnih baterij;
  - najvišja zaščitna napetost litij-ionskih baterij je 4,20 V ± 0,05 V;
  - najvišja zaščitna napetost baterij LiFePO<sub>4</sub> je 3,65 V ± 0,05 V.
- Funkcija toplotne zaščite: Če zaščitno toplotno tipalo zazna, da je notranja temperatura polnilca dosegla 60 °C ± 5 °C, polnjenje prekine.
- Naprava ima funkcijo zaščite pred kratkim stikom, zamenjavo polarnosti, prenapolnitvijo, časovne prekinitve polnjenja in zaščito pred nezadostnim napajanjem, ki baterije in polnilec varuje pred poškodovanjem.

## Hitro polnjenje

Pri polnjenju ene baterije Li-ion/LiFePO4 samostojno v poljubnem kanalu polnilni tok lahko doseže največ 2,0 A.

## Napajanje

Za priključitev napajanja s pomočjo naj sodobnejših adapterjev je polnilec opremljen s priključkom USB-C (glej sliko 4 – 1). Za napajanje polnilca uporabljajte, če je le možno, vedno vir napajanja s hitrostjo največ 10 W (5 V/2 A). S tem boste zagotovili optimalno delovanje polnilca.

## Polnite kjerkoli

Priložen je tudi kabel tipa USB-A na USB-C (glej sliko 4 – 1; 2), ki omogoča napajanje kjerkoli iz kakršnekoli naprave, opremljeni s napajalnim izhodom USB-A.

## Pametno polnjenje

Polnilec ima pametno adaptivno polnjenje s funkcijo aktiviranja polnjenja že od 0 V.

## Zvočno obvestilo

Naprava je opremljena z zvočno signalizacijo, ki sporoča trenutno stanje.

## Tehnični parametri

Vhod: DC 5 V/2,0 A

Izhod:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Delovna temperatura: +5 °C/40 °C

Temperatura skladiščenja: +5 °C/60 °C

## Navodila za uporabo

### Aktiviranje naprave

1. Priključek USB-C (glej sliko 4 – 1) priloženega kabla priključite v priključek USB-C na polnilcu (glej sliko 2 – 1).
2. Priključek USB-A (glej sliko 4 – 2) priloženega kabla priključite v adapter ali drugo napravo, s katere se bo polnilec napajal.
3. Preverite, da je adapter priključen v omrežju ali da je naprava zadostno napajana oz. napolnjena (npr. prenosni računalnik, prenosna baterija ipd.).
4. Po pravilni priključitvi napajanja polnilec izvede avtodetekcijo in pregled. Najprej se prižge celoten zaslon, čez 1,5 s pa se prikaže napis „null“ (glej sliko 3 – 2) in se oglasi zvočni signal. Naprava je zdaj pripravljena za polnjenje.
5. Zvočno signalizacijo lahko kadarkoli izklopate ali ponovno vklopate z dvojnim hitrim klikom na tipko preklopno stikalo kanalov (glej sliko 2 – 2).

### Postopek polnjenja

1. Pravilno vstavite polnilne baterije glede na usmeritev, označeno v vsakem kanalu, torej s pozitivnim polom (+) navzgor (glej sliko 1 – 2).
2. Na zaslonu začne utripati zaznana baterija (glej sliko 3 – 4). Če želite izbrati drugi tip ročno (npr. LiFePO4 baterije), držite 3 s (dokler izbrani tip še utripa) tipko preklopno stikalo kanalov (glej sliko 2 – 2) in s ponovnim pritiskom izberite želen tip. Ko zaznavanje izbranega tipa neha utripati, izbire ni več možno ponovno spremeniti. Za ponovno zaznavanje/izbiro v takšnem primeru baterijo odstranite in postopek ponovite.
3. Zdaj baterijo lahko vstavite v drugi kanal. Osvetlitev LCD zaslona se čez 30 s samodejno izklopi, za njegov ponovni vklop zadostuje na kratko pritisniti na preklopno stikalo kanalov (glej sliko 2 – 2).



4. Če je LDC osvetlitev aktivna, je med polnjenjem s pritiskom na tipko preklopno stikalo kanalov (glej sliko 2 – 2) možno preklapljati med podatki o polnjenju baterij v posameznih kanalih 1 in 2 (glej sliko 3 – 5; 9).
5. Po napolnitvi se prikaže, za koliko je bila baterija napolnjena (njeni popolni kapaciteti podatek ustreza, če je bila pred začetkom polnjenja baterija povsem izpraznjena) in podatek o 100% napolnitvi. Polnilni tok je 0,00 A, napetost je najvišja in utripa napis „Full“.

## RS|HR|BA|ME | Punjač baterija

### Sigurnosne upute i upozorenja



Prije uporabe ovog uređaja pročitajte upute za uporabu.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa u ovom priručniku.

- Baterije nisu dio ovog proizvoda.
- Nikada ne punitite baterije osim NiCd, NiMH size AA/AAA/C/SC; ili litij-ionske, LiFePO4 veličine 10440 – 26650.
- Ne punitite alkalne, cink-ugljik, litijske baterije itd.
- Za čišćenje koristite malo navlaženu mekanu krpu. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje – mogu ogrebat i plastične dijelove i oštetiti električne krugove.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osoba (uključujući djecu) čije tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanjasprječava njihovu upotrebu uređaja na siguran način, osim ako su pod nadzorom druge osobe ili su dobile detaljne upute o korištenju uređaja.

### Sadržaj pakiranja

Punjač baterije BCL-20D

USB-A – USB-C kabel 60 cm

Upute za upotrebu

### Opis uređaja

#### Osnovni elementi (pogledajte Sl. 1)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1 – LED prikaz       | 3 – utor 2 (kanal 2) |
| 2 – utor 1 (kanal 1) | 4 – mreža hlađenja   |

#### Priključak za napajanje (pogledajte Sl. 2)

- |                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| 1 – USB-C ulaz | 2 – prekidač za promjenu kanala |
|----------------|---------------------------------|

#### LED prikaz (pogledajte Sl. 3)

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1 – zvučni signal uključeno/isključeno | 6 – kapacitet mjerenja       |
| 2 – napon punjenja/stanje mirovanja    | 7 – dijagnostika i sigurnost |
| 3 – struja punjenja                    | 8 – razina baterije          |
| 4 – vrsta baterije                     | 9 – kanal 2                  |
| 5 – kanal 1                            |                              |

#### Kabel za napajanje (pogledajte Sl. 4)

- |                |                      |
|----------------|----------------------|
| 1 – USB-C ulaz | 2 – USB-A priključak |
|----------------|----------------------|

### Funkcija punjača

#### Otkrivanje neispravnih baterija

Ovaj punjač opremljen je napravom za otkrivanje neispravnih ili primarnih ćelija i daljnjom zaštitom od obrnutog polariteta. Ako se umetnu pogrešne ćelije ili je polaritet obrnut, LED broj utora s neispravnom baterijom počeo će treperiti, punjač će početi emitirati ponovljeni zvučni signal a na prikazu će biti poruka o pogrešci „Err“.

## Kombinirano punjenje

Punjač koristi mikroročunalo za otkrivanje ispravne vrste baterija u svakom utoru i može brzo napuniti bilo koju kombinaciju Ni-MH / Ni-Cd / Litij-ionskih / LiFePO4 baterija.

## Neovisno punjenje

Oba utora (pogledajte Sl. 1 – 2; 3) omogućuju punjenje neovisno i bez smetnji. Može istovremeno kombinirati bilo koje punjive baterije kako slijedi: 1.2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3.6 V / 3.7 V Li-ion / 3.2 V LiFePO4 : 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Sigurnosne funkcije

- Inteligentno prepoznavanje neispravnih/oštećenih baterija i ne-punjivih baterija;
  - maksimalni zaštitni napon litij-jonskih baterija je 4,20 V  $\pm$ 0,05 V;
  - maksimalni zaštitni LiFePO4 napon baterije je 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.
- Funkcija temperaturne zaštite: Ako prekidač za toplinsku zaštitu otkrije da je unutarnja temperatura punjača dosegla 60 °C  $\pm$ 5 °C, punjenje će se prekinuti.
- Uređaj ima funkciju zaštite od kratkog spoja, obrnutog polariteta, prekomjernog punjenja, vremenskog prekida punjenja i zaštite od nedovoljnog napajanja, što štiti i bateriju i punjač od oštećenja.

## Brzo punjenje

Kad odvojeno puniti Litij-ionsku/LiFePO4 bateriju u bilo kojem utoru struje punjenja, može doseći najviše 2,0 A.

## Napajanje

Punjač je opremljen USB-C priključkom (pogledajte Sl. 4 – 1) što omogućuje upotrebu najnovijih prilagodnika. Ako je moguće, uvijek koristite izvor napajanja s napajanjem od najmanje 10 W (5 V/2 A). To će osigurati optimalan rad punjača.

## Punite bilo gdje

Pakiranje obuhvaća kabel USB-A do USB-C (pogledajte Sl. 4 – 1; 2) koji omogućuje punjenje bilo gdje s bilo kojeg uređaja opremljenog USB-A priključkom za napajanje.

## Pametno punjenje

Punjač je opremljen pametnim prilagodljivim punjenjem s funkcijom aktiviranja 0 V.

## Zvučna obavijest

Uređaj je opremljen zvučnim signalom koji pokazuje trenutačni status.

## Tehnički parametri

Ulazna jakost: DC 5 V/2,0 A

Izlazna jakost:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V Maks. 1 000 mA  $\times$  2

Litij-ionska: 4,20 V Maks. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO4: 3,65 V Maks. 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Radna temperatura: +5 °C/40 °C

Temperatura pohrane: +5 °C/60 °C

## Upute za rad

### Puštanje u rad

1. Povežite USB-C konektor (pogledajte Sl. 4 – 1) priloženog kabela na USB-C utičnicu punjača (pogledajte Sl. 2 – 1).
2. Povežite USB-A konektor (pogledajte Sl. 4 – 2) priloženog kabela na prilagodnik ili drugi uređaj s kojeg će se punjač napajati.
3. Provjerite je li prilagodnik povezan na električnu mrežu ili je li uređaj dovoljno napajan ili napunjen (npr. Prijenosno računalo, powerbank itd.).

4. Punjač će izvršiti automatsko otkrivanje i pregled nakon pravilnog povezivanja napajanja. Najprije zasvijetli cijeli prikaz a nakon 1,5 s prikazuje se riječ „Null“ (pogledajte Sl. 3 – 2) i oglašava se zvučni signal. Uređaj je sada spreman za punjenje.
5. Zvučnu obavijest možete uključiti ili isključiti u bilo kojem trenutku brzim pritiskom gumba prekidača za promjenu kanala dva puta (pogledajte Sl. 2 – 2).

### Postupak punjenja

1. Umetnite punjivu bateriju prema orijentaciji naznačenoj na svakom utoru, pozitivni pol (+) na vrh (pogledajte Sl. 1 – 2).
2. Na prikazu treperi vrsta otkrivene baterije (pogledajte Sl. 3 – 4). Ako želite ručno odabrati drugu vrstu (npr. LiFePO4 baterije), držite pritisnut (dok odabrana vrsta još uvijek treperi) gumb prekidača za promjenu kanala (pogledajte Sl. 2 – 2) na 3 sekunde i pritisnite nekoliko puta za odabir željene vrste. Kad oznaka odabrane vrste prestane treptati, odabir se više ne može mijenjati. Da biste ponovili otkrivanje, u ovom slučaju izvadite bateriju i ponovite postupak.
3. Sada možete umetnuti bateriju u drugi utor. LCD pozadinsko osvjjetljenje automatski se isključuje nakon 30 sekundi. Možete ga uključiti kratkim pritiskom prekidača za promjenu kanala (pogledajte Sl. 2 – 2).
4. Kada je pozadinsko osvjjetljenje LCD prikaza aktivno, tijekom punjenja možete se prebacivati između podataka o punjenju baterija u pojedinačnim utorima 1 i 2 (pogledajte Sl. 3 – 5; 9) pritiskom prekidača za promjenu kanala (pogledajte Sl. 2 – 2).
5. Nakon završetka punjenja prikazuje koliko je baterija napunjena (njen puni kapacitet odgovara ovoj vrijednosti ako je baterija bila potpuno ispražnjena prije početka punjenja), a zatim vrijednost 100% napunjenosti. Struja punjenja je 0,00 A, napon je maksimalan i treperi „Full“.

## DE | Ladegerät

### Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.



Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Batterien gehören nicht zum Lieferumfang.
- Niemals andere Akkus als NiCd, NiMH der Größe AA/AAA/C/SC; oder Li-ion, LiFePO4 der Größe 10440 – 26650 aufladen.
- Keine alkalischen, Zink-Kohle-, Lithium-Akkus usw. laden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.

### Verpackungsinhalt

Ladegerät BCL-20D

USB-A – USB-C Kabel 60 cm

Gebrauchsanleitung

## Gerätebeschreibung

### Grundbestandteile (s. Abb. 1)

1 – LED-Display	3 – Schacht 2 (Kanal 2)
2 – Schacht 1 (Kanal 1)	4 – Kühlgitter

### Anschluß der Versorgungsquelle (s. Abb. 2)

1 – USB-C Eingang	2 – Kanalschalter
-------------------	-------------------

### LED-Display (s. Abb. 3)

1 – akustischer Alarm ein/aus	6 – Kapazitätsmessung
2 – Ladespannung/Standby-Status	7 – Diagnostik und Sicherheit
3 – Ladestrom	8 – Ladezustand
4 – Batterietyp	9 – Kanal 2
5 – Kanal 1	

### Versorgungskabel (s. Abb. 4)

1 – USB-C Stecker	2 – USB-A Stecker
-------------------	-------------------

## Funktion des Ladegerätes

### Detektion der defekten Batterien

Dieses Ladegerät ist mit einer Detektion defekter oder primärer Akkus sowie Verpolungsschutz ausgestattet. Sollten falsche Akku oder Akkus mit falscher Polarität eingelegt werden, fängt die LED-Anzeige der Schachtnummer mit dem falschen Akku an zu blinken, am Ladegerät ertönt ein wiederholter Signalton und am Display erscheint die Fehlermeldung „Err“.

### Kombiniertes Aufladen

Das Ladegerät kann mithilfe eines Mikroprozessors in jedem Schacht den richtigen Akkutyp erkennen und beliebige Kombination von NiMH- / NiCd- / Li-Ion- / LiFePO4-Akkus schnell aufladen.

### Separates Aufladen

Beide Schächte (s. Abb. 1 – 2; 3) können separat ohne gegenseitige Störungen laden. Man kann beliebige Kombination der aufladbaren Akkus gleichzeitig laden, und zwar: 1,2V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Schutzfunktionen

- intelligente Erkennung defekter/beschädigter und nicht aufladbarer Batterien;
  - maximale Schutzspannung der Lithium-Ionen-Akkus beträgt 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
  - maximale Schutzspannung der LiFePO4-Akkus beträgt 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Temperaturschutz-Funktion: Wenn der Temperaturschutzschalter erkennt, dass die Innentemperatur des Ladegeräts 60 °C  $\pm$  5 °C erreicht hat, wird der Ladevorgang unterbrochen.
- Das Gerät hat eine Schutzfunktion gegen Kurzschluss, Verpolung, Überladung, zeitliche Unterbrechung des Ladevorgangs und Schutz vor unzureichender Stromversorgung, wodurch der Akku und das Ladegerät vor Beschädigungen geschützt werden.

### Schnellladen

Wenn ein Li-ion-/LiFePO4-Akku separat im beliebigen Schacht geladen wird, kann der Ladestrom bis maximal 2,0 A erreichen.

### Batteriebetrieb

Das Ladegerät ist mit einem USB-C Anschluss (s. Abb. 4 – 1) für den Anschluss der Stromversorgung über modernste Adapter ausgestattet. Zur Stromversorgung des Ladegeräts verwenden Sie wenn möglich immer eine Stromquelle mit Ladegeschwindigkeit von mindestens 10 W (5 V/2 A). Dies gewährleistet einen optimalen Betrieb des Ladegeräts.

## Laden Sie überall auf

Zum Lieferbestandteil gehört ein USB-A zu USB-C Kabel (s. Abb. 4 – 1; 2), das Stromversorgung überall von jedem Gerät, das mit einem USB-A Stromanschluss ausgestattet ist, ermöglicht.

## Intelligentes Laden

Das Ladegerät verfügt über intelligentes adaptives Laden mit der Funktion der Ladeaktivierung schon ab 0 V.

## Akustische Rückmeldung

Das Gerät ist mit einer akustischen Rückmeldung ausgestattet, die den aktuellen Status anzeigt.

## Technische Parameter

Eingang: DC 5 V/2,0 A

Ausgang:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Betriebstemperatur: +5 °C/40 °C

Lagerungstemperatur: +5 °C/60 °C

## Bedienungsanleitung

### Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie den USB-C Anschluss (s. Abb. 4 – 1) des mitgelieferten Kabels mit der USB-C Buchse im Ladegerät (s. Abb. 2 – 1) an.
2. Den USB-A Anschluss (s. Abb. 4 – 2) des mitgelieferten Kabels mit dem Adapter oder einem anderen Gerät, über das das Ladegerät mit Strom versorgt wird, verbinden.
3. Sicherstellen, dass der Adapter an das Stromnetz angeschlossen oder das Gerät ausreichend mit Strom versorgt oder aufgeladen wird (z. B. Laptop, Powerbank usw.).
4. Das Ladegerät führt nach dem korrekten Anschluss der Stromversorgung eine automatische Erkennung und Kontrolle durch. Zunächst leuchtet das gesamte Display auf und nach 1,5 Sek. wird „Null“ (s. Abb. 3 – 2) angezeigt und ein Signalton ertönt. Das Gerät ist nun zum Aufladen bereit.
5. Den akustischen Signalton können Sie jederzeit ein- oder ausschalten, indem Sie zweimal schnell auf den Kanalschalter (s. Abb. 2 – 2) drücken.

### Verlauf beim Laden

1. Legen Sie die Akkus korrekt entsprechend der markierten Richtung in jeden Schacht ein, mit dem Pluspol (+) nach oben (s. Abb. 1 – 2).
2. Der Typ des erkannten Akkus blinkt am Display (s. Abb. 3 – 4). Wenn Sie einen anderen Akku-Typ manuell wählen möchten (z.B. LiFePO4 batterien), halten Sie (solange der gewählte Typ noch blinkt) den Kanalschalter (s. Abb. 2 – 2) 3 Sekunden lang gedrückt und durch wiederholtes Drücken den gewünschten Typ auswählen. Sobald die Anzeige des gewählten Typs aufhört zu blinken, kann die Auswahl nicht mehr geändert werden. Zur wiederholten Erkennung/Wahl in solchem Falle den Akku herausnehmen und den Vorgang wiederholen.
3. Jetzt können Sie jein Akku in den zweiten Schacht hineinlegen. Die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays schaltet sich nach 30 s automatisch aus. Zum Wiedereinschalten einfach den Kanalschalter (s. Abb. 2 – 2) kurz drücken.
4. Wenn die LCD-Hintergrundbeleuchtung aktiv ist, kann während des Ladevorgangs durch Drücken auf den Kanalschalter (s. Abb. 2 – 2) zwischen Ladeinformationen in den einzelnen Schächten 1 und 2 (s. Abb. 3 – 5; 9) umgeschaltet werden.

5. Nach dem Laden wird die Aufladung des Akkus angezeigt, (wenn der Akku vor dem Laden vollständig entladen wurde, entspricht die Angabe der vollen Kapazität) und ferner die Angabe über die 100% Aufladung. Der Ladestrom ist 0,00 A, die Spannung ist maximal und es blinkt die Anzeige „Full“.

## UA | Зарядний пристрій

### Правила з техніки безпеки та попередження



Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію для користування.



Дотримуйтесь правил з техніки безпеки перерахованих в цьому посібнику.

- Батарейки не входять у комплект до цього виробу.
- Не заряджайте інші батарейки ніж NiCd, NiMH розміром AA/AAA/C/SC; або Li-ion, LiFePO4 розміром 10440 – 26650.
- Не заряджайте батарейки лужні, цинково-вуглецеві, літєві та ін.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку. Не використовуйте розчинники чи засоби для чищення – вони можуть подряпати пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включаючи дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи недостатня кількість досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватись, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не буде проведена для неї інструктаж відносно користування цим виробом, особою, котра відповідає за її безпечність.

### Вміст упаковки

Зарядний пристрій BCL-20D

USB-A – кабель USB-C 60 см

### Інструкція по застосуванню

#### Основні елементи (див. мал. 1)

1 – світлодіодний дисплей

3 – слот 2 (канал 2)

2 – слот 1 (канал 1)

4 – решітка охолодження

#### Підключення живлення (див. мал. 2)

1 – вхід USB-C

2 – перемикач каналів

#### Світлодіодний дисплей (див. мал. 3)

1 – звуковий сигнал ввімкнено/вимкнено

6 – вимір потужності

2 – напруга зарядки/режим очікування

7 – діагностика та безпека

3 – струм зарядки

8 – рівень заряду

4 – тип батареї

9 – канал 2

5 – канал 1

#### Шнур живлення (див. мал. 4)

1 – конектор USB-C

2 – конектор USB-A

### Функція зарядного пристрою

#### Детекція дефектних батарейок

Цей зарядний пристрій оснащений виявленням дефектних або первинних батарейок та захистом від зміни полярності. Якщо вставлені неправильні батарейки або полярність змінена, номер світлодіода гнізда з несправними батарейками почне блимати, зарядний пристрій почне видавати повторний звуковий сигнал і на дисплеї зобразиться повідомлення про помилку „Err“.

### **Комбінована зарядка**

Зарядний пристрій за допомогою мікрокомп'ютера може виявляти правильний тип батарейок в кожному слоті і може швидко заряджати будь-яку комбінацію батарейок Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4

### **Незалежна зарядка**

Обидва слоти (див. мал. 1 – 2; 3) дозволяють заряджати незалежно один від другого та без взаємних перешкод. Одночасно можливо зкомбінувати будь-які зарядні батарейки, а саме: 1,2 В Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 В / 3,7 В Li-ion / 3,2 В LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### **Захисні функції**

- Інтелектуальна ідентифікація дефектних/пошкоджених батарейок та не зарядних батарейок;
  - максимальна захисна напруга літій-іонних батарейок становить 4,20 В  $\pm$ 0,05 В;
  - максимальна захисна напруга батарейок LiFePO4 становить 3,65 В  $\pm$ 0,05 В.
- Функція термозахисту: Якщо перемикач термозахисту виявить, що внутрішня температура зарядного пристрою досягла 60 °C  $\pm$ 5 °C, зарядка буде перервана.
- Пристрій має функцію захисту від короткого замикання, зміни полярності, перезарядки, переривання часу зарядки та захист від недостатнього живлення, що захищає батарейки і зарядний пристрій від пошкоджень.

### **Швидка зарядка**

При зарядці однієї Li-ion/LiFePO4 батарейки окремо в будь-якому слоті струм зарядки може досягати максимум 2,0 А.

### **Живлення**

Зарядний пристрій оснащений роз'ємом USB-C для підключення живлення за допомогою найсучасніших адаптерів (див. мал. 4 – 1). Для живлення зарядного пристрою, якщо можливо, завжди використовуйте джерело живлення зі швидкістю не менше 10 Вт (5 В/2 А). Це забезпечить оптимальну роботу зарядного пристрою.

### **Заряд в будь-якому місці**

У комплект поставки входить кабель типу USB-A для USB-C (див. мал. 4 – 1; 2), який забезпечує живлення будь-де з будь-якого пристрою, оснащеного портом живлення USB-A

### **Інтелектуальна зарядка**

Зарядний пристрій має інтелектуальну адаптивну зарядку з функцією активації зарядки від 0 В

### **Звукове сповіщення**

Пристрій оснащений звуковим сигналом, який вказує на поточний стан.

### **Технічні параметри**

Вхід: DC 5 В/2,0 А

Вихід:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 В Макс. 1 000 мА  $\times$  2

Li-ion: 4,20 В Макс. 2 000 мА  $\times$  1; 1 000 мА  $\times$  2

LiFePO4: 3,65 В Макс. 2 000 мА  $\times$  1; 1 000 мА  $\times$  2

Робоча температура: +5 °C/40 °C

Температура зберігання: +5 °C/60 °C

### **Інструкції з користування**

#### **Введення в експлуатацію**

1. Підключіть конектор USB-C (див. мал. 4 – 1) кабелю, що входить у комплект, до штекера USB-C в зарядному пристрої (див. мал. 2 – 1).

2. Підключіть конектор USB-A (див мал. 4 – 2) кабелю, що входить у комплект, до адаптера або іншого пристрою, від якого буде зарядний пристрій працювати.
3. Переконайтеся, що адаптер підключений до електромережі або пристрій достатньо живиться або заряджається (наприклад, ноутбук, Power Bank тощо).
4. Зарядний пристрій буде виконувати автовизначення та перевірку після належного підключення живлення. Спочатку засвітиться весь дисплей, і через 1,5 сек. зобразиться напис „null” (див. мал. 3 – 2) і пролунає звуковий сигнал. Тепер пристрій готовий до зарядки.
5. Ви можете будь-коли ввімкнути або вимкнути звукове сповіщення, двічі швидко натиснувши кнопку перемикач каналів (див. мал. 2 – 2).

### Кроки зарядки

1. Правильно вставте зарядні батарейки відповідно до орієнтації, зазначеної в кожному слоті, тобто позитивною стороною (+) вгору (див. мал. 1 – 2).
2. На дисплеї почне мигати тип виявленої батарейки (див. мал. 3 – 4). Якщо ви хочете вибрати інший тип вручну (наприклад LiFePO4 акумулятори), притримайте (поки вибраний тип все ще блимає) кнопку перемикач каналів (див. мал. 2 – 2) протягом 3 сек і кілька разів натисніть, щоб вибрати бажаний тип. Як тільки вказівка обраного типу перестане блимати, вибір неможливо змінити знову. Щоб знову виявити/вибрати батарейку, вийміть батарейку і повторіть кроки.
3. Тепер ви можете вставити батарейки у другий слот. Підсвічування РК-дисплея автоматично вимикається через 30 сек., щоб знову ввімкнути його, просто натисніть перемикач каналів (див. мал. 2 – 2).
4. Якщо активне підсвічування РК-дисплея, під час заряджання можннатиском кнопки перемикач каналів (див. мал. 2 – 2) перемикати між інформаціями для зарядки батарейки в окремих слотах 1 і 2 (див. мал. 3 – 5; 9).
5. Після зарядки зобразиться, наскільки була батарейка заряджена (її повна ємність відповідає даним, якщо вона до зарядки була повністю розряджена), а потім дані про 100% зарядження. Зарядний струм становить 0,00 А, напруга максимальна і блимає надпис „Full”.

## RO|MD | Încărcător pentru baterii

### Indicații de siguranță și atenționări



Înainte de utilizarea dispozitivului citiți manualul de utilizare.



- Respectați indicațiile de siguranță cuprinse în acest manual.
- Bateriile nu sunt parte a acestui produs.
  - În niciun caz nu încărcați alte baterii decât NiCd, NiMH de dimensiune AA/AAA/C/SC; sau Li-ion, LiFePO4 de dimensiune 10440 – 26650.
  - Nu încărcați baterii alcaline, cu zinc-carbon, cu litiu etc.
  - Pentru curățare folosiți o cârpă fină ușor umezită. Nu folosiți diluanți nici detergenți – ar putea zgăria componentele de plastic și întrerupe circuitele electrice.
  - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.

### Conținutul pachetului

Încărcător pentru baterii BCL-20D

Cablu USB-A – USB-C 60 cm

Manual de utilizare



## Descrierea dispozitivului

### Elemente de bază (vezi fig. 1)

1 – ecran LED	3 – slot 2 (canalul 2)
2 – slot 1 (canalul 1)	4 – grilă de răcire

### Conectarea alimentării (vezi fig. 2)

1 – intrare USB-C	2 – comutator canale
-------------------	----------------------

### Ecran LED (vezi fig. 3)

1 – semnalizare sonoră pornit/oprit	6 – măsurarea capacității
2 – tensiune încărcare/stare stand by	7 – diagnostic și siguranță
3 – curent de încărcare	8 – nivel de încărcare
4 – tipul bateriei	9 – canal 2
5 – canal 1	

### Cablul de alimentare (vezi fig. 4)

1 – conector USB-C	2 – conector USB-A
--------------------	--------------------

## Funcțiile încărcătorului

### Detectarea bateriilor defecte

Acest încărcător este dotat cu detectare a bateriilor defecte ori elementelor primare și protecție împotriva inversării polarității. În cazul introducerii bateriilor defecte ori cu polaritate inversată, începe să clipească numărul LED al slotului cu bateria defectă, încărcătorul începe să emită semnal sonor repetat și pe ecran apare mesajul de eroare „Err”.

### Încărcare combinată

Cu ajutorul microcomputerului încărcătorul știe să detecteze tipul corect al bateriei în fiecare slot și reușește să încarce repede orice combinație de baterii Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4.

### Încărcare independentă

Ambele sloturi (vezi fig. 1 – 2; 3) permit încărcare independentă și fără interferență reciprocă. Se pot combina concomitent orice baterii reîncărcabile, și anume: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Funcții de protecție

- Identificarea inteligentă a bateriilor defecte/deteriorate și neîncărcabile;
- tensiunea de protecție maximă a bateriilor cu litiu-ion este de 4,20 V  $\pm$  0,05 V;
- tensiunea de protecție maximă a bateriilor LiFePO4 este de 3,65 V  $\pm$  0,05 V.
- Funcția protecției termice: Dacă conectorul de protecție termic detectează că temperatura internă a încărcătorului a atins 60 °C  $\pm$  5 °C, încărcarea se întrerupe.
- Aparatul are funcția protecției împotriva scurtcircuitării, inversării polarității, supraîncărcării, întreruperii temporare a încărcării și protecția împotriva alimentării insuficiente, care protejează bateriile și încărcătorul de deteriorare.

### Încărcare rapidă

În cazul încărcării unei baterii Li-ion/LiFePO4 individual în orice slot curentul de încărcare poate să atingă maxim 2,0 A.

### Alimentare

Pentru conectarea alimentării cu ajutorul celor mai moderne adaptoare încărcătorul este dotat cu conector USB-C (vezi fig. 4 – 1). Pentru alimentarea încărcătorului folosiți pe cât posibil întotdeauna sursa de alimentare cu viteza de minim 10 W (5 V/2 A). Astfel asigurați funcționarea optimă a încărcătorului.

## Încărcați oriunde

Parte a pachetului este cablul tip USB-A pe USB-C (vezi fig. 4 – 1; 2), care facilitează alimentarea oriunde din orice dispozitiv dotat cu port de alimentare USB-A.

## Încărcare inteligentă

Încărcătorul dispune de încărcare inteligentă cu funcția activării încărcării chiar de la 0 V.

## Notificare sonoră

Aparatul este dotat cu semnalizare sonoră, care anunță starea actuală.

## Parametrii tehnici

Intrare: DC 5 V/2,0 A

Ieșire:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Li-ion: 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Temperatura de funcționare: +5 °C/40 °C

Temperatura de depozitare: +5 °C/60 °C

## Instrucțiuni de utilizare

### Punerea în funcțiune

1. Conectați fișa USB-C (vezi fig. 4 – 1) a cablului atașat în mufa USB-C pe încărcător (vezi fig. 2 – 1).
2. Conectați fișa USB-A (vezi fig. 4 – 2) a cablului atașat în adaptor sau alt dispozitiv din care va fi alimentat încărcătorul.
3. Asigurați-vă că adaptorul este conectat la rețea sau că dispozitivul este alimentat ori încărcat suficient (de ex. notebook, powerbank etc.).
4. După conectarea corectă a alimentării încărcătorului efectuează autodetectarea și controlul. Mai întâi se aprinde întreg ecranul, iar peste 1,5 s se afișează indicația „null” (vezi fig. 3 – 2) și se aude semnalul sonor. Aparatul este pregătit pentru încărcare.
5. Notificarea sonoră poate fi dezactivată ori reactivată oricând prin dublă și scurtă apăsare a butonului comutator canale (vezi fig. 2 – 2).

### Procedura de încărcare

1. Introduceți corect bateria reîncărcabilă conform orientării marcate în fiecare slot, deci cu polul pozitiv (+) sus (vezi fig. 1 – 2).
2. Pe ecran începe să clipească tipul bateriei detectate (vezi fig. 3 – 4). Dacă doriți să alegeți manual alt tip (de ex. LiFePO4 baterii), țineți (încă în timpul clipirii tipului solicitat) butonul comutator canale (vezi fig. 2 – 2) timp de 3 s și prin apăsare repetată alegeți tipul solicitat. După încetarea clipirii indicației tipului solicitat alegerea nu se mai poate modifica. Pentru detectarea/optarea repetată scoateți bateria și repetați procedura.
3. Acum puteți introduce bateria în al doilea slot. Iluminarea ecranului LCD se stinge automat peste 30 s, pentru reaprinderea lui apăsați scurt comutator canale (vezi fig. 2 – 2).
4. Dacă iluminarea LCD este activă, prin apăsarea butonului comutator canale în timpul încărcării (vezi fig. 2 – 2) se poate comuta între informații privind încărcarea bateriilor în sloturi individuale 1 și 2 (vezi fig. 3 – 5; 9).
5. După încărcare se afișează cu cât a fost încărcată bateria (indicația corespunde cu capacitatea ei maximă, dacă înainte de începerea încărcării bateria a fost complet descărcată) și, în continuare, indicația privind încărcarea 100%. Curentul de încărcare este 0,00 A, tensiunea este maximă și clipește indicația „Full”.

## LT | Baterijų įkroviklis

### Įspėjimai ir saugumo nurodymai



prieš pradėdami naudoti šį įrenginį perskaitykite naudojimo instrukcijas.



vadovaukitės šioje instrukcijoje pateiktomis saugos instrukcijomis.

- Baterijų prie šio įrenginio nepridedama.
- Visada įkraukite tik NiCd, NiMH tipo AA, AAA, C, SC dydžio arba ličio jonų, LiFePO4 tipo 10440 – 26650 dydžio baterijas.
- Negalima įkrauti šarminių, cinko ir anglies, ličio ir kitų baterijų.
- Valykite švelnia šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar valiklių, nes jie gali subraižyti plastikinę dalis ir pažeisti elektros grandines.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, reikalingų, kad prietaisą būtų galima naudoti saugiai, nebent jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti naudotis prietaisu.

### Pakuotės turinys

Baterijos įkroviklis BCL-20D

USB-A – USB-C laidas 60 cm

Naudojimo instrukcija

### Įrenginio aprašymas

#### Pagrindiniai elementai (žr. 1 pav.)

1 – LED ekranas	3 – 2 lizdas (2 kanalas)
2 – 1 lizdas (1 kanalas)	4 – vėsinimo grotelės

#### Maitinimo jungtis (žr. 2 pav.)

1 – USB-C įvestis	2 – kanalo jungiklis
-------------------	----------------------

#### LED ekranas (žr. 3 pav.)

1 – garso signalo įjungimas ir išjungimas	6 – talpos matavimas
2 – įkrovimo įtampa, budėjimas	7 – diagnostika ir saugumas
3 – įkrovimo srovė	8 – baterijos įkrovos lygis
4 – baterijos tipas	9 – 2 kanalas
5 – 1 kanalas	

#### Maitinimo laidas (žr. 4 pav.)

1 – USB-C jungtis	2 – USB-A jungtis
-------------------	-------------------

### Įkroviklio funkcija

#### Sugedusių baterijų aptikimas

Šis įkroviklis gali aptikti sugadintas ar pirmines baterijas ir apsaugoti nuo sumaišyto poliškumo keliamų pavojų. Įstačius netinkamas baterijas arba sumaišius polius, lizdo su bloga baterija LED pradės mirksėti, įkroviklis pypsės, o ekrane bus rodomas klaidos pranešimas „Err“.

#### Kombinuotas įkrovimas

Įkroviklis mikrokompiuteriu aptinka teisingą baterijų tipą kiekviename lizde ir gali greitai įkrauti įvairius Ni-MH, Ni-Cd, ličio jonų, LiFePO4 baterijų derinius.

#### Nepriklausomas įkrovimas

Abu lizdai (žr. 1–2; 3 pav.) leidžia krauti nepriklausomai ir be trikdžių. Vienu metu galima derinti bet kurias įkraunamas baterijas, kaip tai nurodyta toliau: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V/3,7 V ličio jonų / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Saugumo funkcijos

- Išmanus sugadintų arba pažeistų baterijų ir neįkraunamų baterijų aptikimas;
  - didžiausia ličio jonų baterijų apsauginė įtampa yra  $4,20\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ ;
  - didžiausia LiFePO4 baterijų apsauginė įtampa yra  $3,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ .
- Temperatūros apsaugos funkcija: jei šiluminis apsaugos jungiklis aptinka, kad vidinė įkroviklio temperatūra pasiekia  $60\text{ }^\circ\text{C} \pm 5\text{ }^\circ\text{C}$ , įkrovimas nutraukiamas.
- Įrenginys turi apsaugos nuo trumpojo jungimo, sukeisto poliškumo, perkrovos, įkrovimo laiko nutraukimo ir nepakankamo maitinimo funkcijas, saugančias baterijas ir įkroviklį nuo pažeidimų.

## Greitas įkrovimas

Įkraunant ličio jonų ir LiFePO4 baterijas atskirai bet kuriame įkrovimo lizde įkrovimo srovės stipris gali pasiekti 2,0 A.

## Maitinimo šaltinis

Įkroviklis turi USB-C jungtį (žr. 4 – 1 pav.), leidžiančią naudoti naujausius adapterius. Jei įmanoma visada naudokite bent 10 W (5 V/2 A) galios maitinimo šaltinį. Kroviklis bus optimaliai įkrautas.

## Įkraukite bet kur

Komplekte yra USB-A – USB-C laidas (žr. 4 – 1; 2 pav.), todėl galima įkrauti iš bet kurio įrenginio, turinčio USB-A maitinimo lizdą.

## Išmanusis įkrovimas

Įkroviklis turi išmanųjį prisitaikantį įkrovimą su 0 V aktyviniu funkcija.

## Garsiniai įspėjimai

Įrenginys skleidžia garsinius signalus, įspėdamas apie dabartinę būseną.

## Techniniai parametrai

Įvestis: 5 V/2,0 A DC

Išvestis:

Ni-MH/Ni-Cd: Ne daugiau kaip  $1,48\text{ V } 1\,000\text{ mA} \times 2$

Ličio jonai: Ne daugiau kaip  $4,20\text{ V } 2\,000\text{ mA} \times 1$ ;  $1\,000\text{ mA} \times 2$

LiFePO4: Ne daugiau kaip  $3,65\text{ V } 2\,000\text{ mA} \times 1$ ;  $1\,000\text{ mA} \times 2$

Darbinė temperatūra:  $+5\text{ }^\circ\text{C}/40\text{ }^\circ\text{C}$

Sandėliavimo aplinkos temperatūra:  $+5\text{ }^\circ\text{C}/60\text{ }^\circ\text{C}$

## Naudojimo instrukcijos

### Perdavimas eksploatuoti

1. Prijunkite pridedamo laido USB-C jungtį (žr. 4 – 1 pav.) prie įkroviklio USB-C lizdo (žr. 2 – 1 pav.).
2. Prijunkite pridedamo laido USB-A jungtį (žr. 4 – 2 pav.) prie adapterio ar kito įrenginio, kuris maitins įkroviklį.
3. Patikrinkite, ar adapteris prijungtas prie maitinimo šaltinio arba ar įrenginys (pvz., nešiojamasis kompiuteris, išorinė baterija ir kt.) turi pakankamai energijos.
4. Prijungus tinkamą maitinimą, įkroviklis atliks automatinį aptikimą ir apžiūrą. Pirmiausia įsisižiebs visas ekranas, po 1,5 sekundės bus rodoma „Null“ (žr. 3 – 2 pav.) ir pasigirs garsinis signalas. Įrenginys paruoštas įkrauti.
5. Garsinį įspėjimą galite bet kada įjungti arba išjungti dukart greitai nuspaudę kanalo perjungimo mygtuką (žr. 2 – 2 pav.).

### Įkrovimo procedūra

1. Atsižvelgdami į kiekvieno lizdo poliškumą, įstatykite įkraunamas baterijas – teigiamas polius (+) turi būti viršuje (žr. 1 – 2 pav.).
2. Ekrane mirksni aptikto tipo baterija (žr. 3 – 4 pav.). Jei norite rankiniu būdu pasirinkti kitą tipą (piem. LiFePO4 baterijas), nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite kanalo perjungimo



## Uzlādes ierīces funkcija

### Bojātu bateriju noteikšana

Šis lādētājs ir aprīkots ar bojātu vai vienreizlietojamu bateriju noteikšanas funkciju un nodrošina papildu aizsardzību pret apgriezto polaritāti. Ja lādētājā tiek ievietotas nepareizas baterijas vai ir apgriezta polaritāte, sāks mirgot līdzi, kurā ir ievietota bojātā baterija. LED numurs, lādētājs atskāņo atkārtotu signālu un displejā tiek parādīts kļūdas ziņojums „Err”.

### Kombinētā uzlāde

Lādētājs izmanto mikrodatoru, lai katrā līdzi noteiktu pareizo baterijas veidu, un var ātri uzlādēt jebkuru Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 bateriju kombināciju.

### Neatkarīga uzlāde

Abas līdzi (skat. 1 – 2.; 3. att.) ļauj veikt neatkarīgu uzlādi bez traucējumiem. Vienlaikus ir iespējams apvienoti uzlādēt jebkuras uzlādējamās baterijas: 1,2 V Ni-MH/Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Drošības funkcijas

- Bojātu/defektīvu akumulatoru un neuzlādējamu bateriju inteligenta identifikācija
  - Litija jonu bateriju maksimālais aizsardzības spriegums ir 4,20 V  $\pm$ 0,05 V.
  - LiFePO4 bateriju maksimālais aizsardzības spriegums ir 3,65 V  $\pm$ 0,05 V.
- Temperatūras aizsardzības funkcija: ja termiskās aizsardzības slēdzis konstatē, ka lādētāja iekšējā temperatūra ir sasniegusi 60  $\pm$ 5 °C, uzlāde tiek pārtraukta.
- Ierīcei ir īsslēguma aizsardzības, apgriezta polaritātes, pārmērīga uzlādes, uzlādes laika pārtraukšanas funkcija un aizsardzība pret nepietiekamu strāvas padevi, kas aizsargā gan bateriju, gan lādētāju no bojājumiem.

### Ātra uzlāde

Uzlādējot litija jonu/LiFePO4 bateriju atsevišķi jebkurā līdzi, uzlādes strāva var sasniegt 2,0 A.

### Strāvas padeve

Lādētājs ir aprīkots ar USB-C savienotāju (skat. 4 – 1. att.), kas ļauj izmantot jaunākos adapterus. Ja iespējams, lūdzu, vienmēr izmantojiet barošanas avotu ar vismaz 10 W (5 V/2 A) strāvas padevi. Tas nodrošinās optimālu lādētāja darbību.

### Uzlāde jebkurā vietā

Komplektā ir iekļauts USB-A – USB-C kabelis (skat. 4 – 1.; 2. attēlu), kas ļauj veikt uzlādi jebkurā vietā no jebkuras ierīces, kurai ir USB-A pieslēgvietā.

### Inteligenta uzlāde

Lādētājs ir aprīkots ar viedo adaptīvo uzlādi ar 0 V aktivizācijas funkciju.

### Skaņas paziņojums

Ierīcei ir skaņas signāls, kas norāda pašreizējo uzlādes statusu.

### Tehniskie dati

Ieeja: līdzstrāva 5 V/2,0 A

Izeja: Ni-MH/Ni-Cd: maks. 1,48 V 1 000 mA  $\times$  2

Litija jonu: maks. 4,20 V 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

LiFePO4: maks. 3,65 V 2 000 mA  $\times$  1; 1 000 mA  $\times$  2

Darba temperatūra: +5 °C/40 °C

Uzglabāšanas temperatūra: +5 °C/60 °C

### Lietošanas instrukcija

#### Lietošana

1. Pievienojiet komplektācijā iekļautā kabeļa USB-C savienotāju (skat. 4 – 1. attēlu) lādētāja USB-C līdzi (skat. 2 – 1. attēlu).

2. Pievienojiet komplektācijā iekļautā kabeļa USB-A savienotāju (skat. 4 – 2. att.) adapteram vai citai ierīcei, no kuras tiks darbināts lādētājs.
3. Pārliecinieties, ka adapters ir pieslēgts elektrotīklam vai ka ierīcei ir pietiekama strāvas padeve vai uzlāde (piem., klēpj datoram, ārējam akumulatoram u. c.).
4. Pēc pareizas pieslēgšanas lādētājs veic automātisko noteikšanu un pārbaudi. Vispirms tiek izgaismots viss displejs un pēc 1,5 sekundes tiek parādīts vārds „Null” (skat. 3 – 2. att.) un atskan signāls. Tagad ierīce ir gatava uzlādēšanai.
5. Varat jebkurā laikā ieslēgt vai izslēgt skaņas paziņojumu, divreiz ātri nospiežot kanāla pārslēgšanas pogu (skat. 2 – 2. att.).

### Uzlādes procedūra

1. Ievietojiet uzlādējamo bateriju atbilstoši katrā ligzdā norādītajam virzienam – ar pozitīvo polu (+) uz augšu (skat. 1 – 2. att.).
2. Displejā mirgo noteiktais baterijas veids (skat. 3 – 4. att.). Ja vēlaties manuāli izvēlēties citu veidu (pvz. LiFePO4 baterijās), trīs sekundes turiet nospiestu (kamēr izvēlētais veids joprojām mirgo) kanāla pārslēgšanas pogu (skat. 2 – 2. att.) un atkārtoti nospiediet to, lai izvēlētos vajadzīgo veidu. Kad izvēlēta veida indikācija pārstāj mirgot, izvēli vairs nevar mainīt. Lai atkārtotu noteikšanu šajā gadījumā, izņemiet bateriju un atkārtojiet procedūru.
3. Tagad varat ievietot bateriju otrajā ligzdā. LCD apgaismojums automātiski izslēdzas pēc 30 s. Varat to vienkārši ieslēgt, īsi nospiežot kanālu slēdzi (skat. 2 – 2. att.).
4. Ja LCD apgaismojums ir aktīvs, uzlādes laikā varat pārslēgties starp informāciju par 1. un 2. ligzdā uzlādēto bateriju uzlādi (skat. 3 – 5.; 9. attēlu), nospiežot kanālu slēdzi (skat. 2 – 2. att.).
5. Kad uzlāde ir pabeigta, displejs parāda, cik daudz baterija ir uzlādēta (tās pilna kapacitāte atbilst šai vērtībai, ja baterija bija pilnībā izlādējusies pirms uzlādes sākuma), un pēc tam 100% uzlādes vērtību. Uzlādes strāva ir 0,00 A, spriegums ir maksimālais un mirgo uzraksts „Full”.

## EE | Akulaadija

### Tūroohutusjuhend ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge selle kasutamisyuhendiga.



Jārgige tūroohutusjuhendit.

- Akud ei kuulu tootekomplekti.
- Laadida tohib vaid jārgmisi akusid: nikkelkaadiumakud (NiCd), nikkel-metalhūdrīidakud (NiMH) suuruses AA/AAA/C/SC; vōi liitium-ioonakud (Li-ion), LiFePO4 akud suuruses 10440 – 26650.
- Mitte kunagi ei tohi laadida leelis-, tsink-sūsinik-, liitium- ega muid sarnaseid akusid!
- Puhastamiseks kasutada niisket lappi. Ārge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need vōivad plastikust osasid kriimustada ja elektrihelaid kahjustada.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimeste (sealhulgas laste) jaoks, kelle fūüsiline, sensoorne vōi vaimne puue vōi kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, v.a juhul, kui nad kasutavad seadmeid järelevalve all vōi neile on tagatud juhised seadmete kasutamiseks.

### Pakendi sisu

Akulaadija BCL-20D

USB-A – USB-C juhtmete pikkus: 60 cm

Kasutamisyuhend

## Seadme kirjeldus:

### Põhielemendid (vt joonist nr 1)

1 – LED-ekraan	3 – teine ava (teine kanal)
2 – esimene ava (esimene kanal)	4 – jahutusvõrk

### Toitepistik (vt joonist nr 2)

1 – USB-C sisend	2 – kanalilüliti
------------------	------------------

### LED-ekraan (vt joonist nr 3)

1 – helisignaal sees/väljas	6 – mahumõõt
2 – laadimispinge/ooteerižiimil	7 – diagnostika ja ohutus
3 – laadimisvool	8 – akutase
4 – aku tüüp	9 – teine kanal
5 – esimene kanal	

### Toitejuhe (vt joonist nr 4)

1 – USB-C pistmik	2 – USB-A pistmik
-------------------	-------------------

## Akulaadija funktsioonid

### Kahjustatud akude tuvastamine

Akulaadijal on kahjustatud primaarelementide tuvastamise funktsioon ning muudetud polaarsuse vastane kaitse. Juhul kui sisestatakse valed elemendid või polaarsus on vastupidine, siis hakkab vigase aku pesa LED-tuli vilkuma, akulaadija toob kuuldavale korduvad piiksud ning ekraanile ilmub tõrketeade „Err“.

### Kombineeritud laadimine

Iga akupesa õige akutüübi tuvastamiseks kasutab akulaadija mikroarvutit ning suudab kiiresti laadida nikkel-metallhüdriidakude (Ni-MH) / nikkelkaadmiumakude (Ni-Cd) / liitium-ioonakude (Li-ion) ja LiFePO<sub>4</sub> akude mis tahes kombinatsioone.

### Sõltumatu laadimine

Mõlema ava (vt joonised nr 1 – 2; 3) abil on võimalik seadet sõltumatult ja häireteta laadida. Samaaegselt on võimalik kasutada mis tahes laetavaid akusid, nt järgmisi: 1,2 V nikkel-metallhüdriidakud (Ni-MH) / Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V liitium-ioonakud (Li-ion) / 3,2 V LiFePO<sub>4</sub> akud: 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

### Ohutusfunktsioonid

- Vigaste/kahjustatud akude ja mittelaaditavate akude intelligentne tuvastamine;
  - liitium-ioonakude maksimaalne kaitsepinge on 4,20 V ±0,05 V;
  - LiFePO<sub>4</sub> aku maksimaalne kaitsepinge on 3,65 V ±0,05 V.
- Temperatuuri kaitsefunktsioon: Juhul kui termokaitse lüliti tuvastab, et akulaadija sisetemperatuur on 60 °C ±5 °C, siis laadimine katkestatakse.
- Seadmel on lühisekaitse, vastupidise polaarsuse, ülelaadimise, laadimise õigeaegse katkestamise ja ebapiisava toiteallika vastane kaitse, mis kaitsevad akut ja akulaadijat kahjustuste eest.

### Kiire laadimine

Liitium-ioonakude (Li-ion) ja LiFePO<sub>4</sub> akude eraldi laadimise korral mis tahes akupesas on maksimaalne laadimisvool 2,0 A.

### Toiteallikas

Akulaadijal on olemas USB-C pistmik (vt joonised nr 1 – 4), mis võimaldab kasutada kõige uuemaid adaptereid. Võimaluse korral kasutage alati toiteallikat, mille võimsus on vähemalt 10 W (5 V/2 A). See tagab akulaadija optimaalse töötamise.



## Laadige seadmeid ükskõik mis asukohas

Tootekomplekti kuulub USB-A–USB-C kaabel (vt jooniseid nr 4 – 1; 2), millega on võimalik laadida seadmeid olenemata asukohast ja kasutades selleks seadet, millel on olemas USB-A toiteport.

## Intelligentne laadimine

Akulaadijal on olemas nutika adaptiivse laadimise võimalus 0 V aktiveerimise funktsiooniga.

## Helimärguanded

Seadmel on olemas helisignaali, mis teavitab seadme hetkeolekust.

## Tehnilised näitajad

Sisend: alalisvool 5 V/2,0 A

Väljund:

Nikkel-metallhüdroidaku (Ni-MH)/Ni-Cd: 1,48 V max. 1 000 mA × 2

Liitium-ioonaku (Li-ion): 4,20 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO<sub>4</sub>: 3,65 V max. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Töötemperatuur: +5 °C/40 °C

Säilitustemperatuur: +5 °C/60 °C

## Kasutusjuhend

### Kasutuselevõtt

1. Ühendage tootega kaasas oleva juhtme USB-C pistmik (vt joonist nr 4 – 1) akulaadija USB-C pistikupesasse (vt joonised 2 – 1).
2. Ühendage tootega kaasas oleva juhtme USB-A pistmik (vt joonist nr 4 – 2) adapteri või muu seadmega, mis on akulaadija toiteallikaks.
3. Veenduge, et adapter on ühendatud vooluvõrguga ning seade on vooluallikaga (nt sülearvuti, akupanga vms) ühendatud ja laaditud.
4. Pärast sobiva toiteallikaga ühendamist sooritab akulaadija automaatse tuvastamise ja ülevaatuset. Esmalt lülitub terve ekraan sisse ning pärast 1,5 sekundi möödumist kuvatakse sõna „Null“ (vt joonist nr 3 – 2), samuti esitatakse helisignaali. Seade on nüüd laadimiseks valmis.
5. Helimärguandeid on võimalik igal ajal sisse või välja lülitada, kui vajutate kaks korda kiiresti kanalilüliti (vt jooniseid 2 – 2).

### Laadimine

1. Sisestage taaslaaditav aku vastavalt igas laadimispesas esitatud suunale, positiivne poolus (+) ülemisel pool (vt jooniseid 1 – 2).
2. Ekraanil vilgub tuvastatud aku tüüp (vt jooniseid 3 – 4). Muud tüüpi aku käsitsi valimiseks hoidke (nt. LiFePO<sub>4</sub> patareid) kolme sekundi jooksul all kanalilüliti (samal ajal kui valitud akutüüp endiselt vilgub) ning soovitud tüüpi jaoks vajutage mitu korda. Pärast valitud tüüpi märgutule vilkumise lõppu ei saa valikut enam muuta. Tuvastamise kordamiseks eemaldage aku ning sooritage toiming uuesti.
3. Nüüd on võimalik sisestada aku teise akupesasse. LCD-taustvalgustus lülitub pärast 30 sekundi möödumist automaatselt välja. Selle sisselülitamiseks vajutage korra kanalilüliti (vt joonist 2 – 2).
4. Kui LCD-taustvalgustus on laadimise ajal aktiivne, siis on võimalik aku laadimise teabe jaoks esimese ja teise akupesa vahel ümber lülitada (vt jooniseid 3 – 5; 9), vajutades kanalilüliti (vt joonist 2 – 2).
5. Pärast laadimise lõpetamist näidatakse aku laetuse taset (aku kogumaht võrdub selle väärtusega juhul, kui aku oli enne laadimist täiesti tühi) ning 100% laetuse väärtusega. Laadimisvool on 0,00 A; pinget on maksimaalne ning vilgub teade „Täis“.

## BG | Зарядно устройство за батерии

### Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба.



Съблюдавайте инструкциите за безопасност в настоящото ръководство.

- Батериите не са част от уреда.
- Никога не зареждайте батерийни клетки, различни от NiCd, NiMH размер AA/AAA/C/SC; или Li-ion, LiFePO4 размер 10440 – 26650.
- Не зареждайте алкални, цинк-карбоннови, литиеви и пр. батерии.
- За почистване използвайте леко влажен мек парцал. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да издраскат пластмасовите части или да повредят електрическите вериги.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване.

### Пакетът съдържа

Зарядно за батерии BCL-20D

USB-A – USB-C кабел 60 cm

Инструкции за употреба

### Описание на устройството

#### Основни елементи (вж фиг. 1)

1 – LED дисплей

3 – слот 2 (канал 2)

2 – слот 1 (канал 1)

4 – отвор за охлаждане

#### Свързване към захранването (вж. фиг. 2)

1 – USB-C извод

2 – Превключвател на каналите

#### LED дисплей (вж. фиг. 3)

1 – вкл./изкл. на звуковата сигнализация

5 – канал 1

2 – зарядно напрежение/режим на готовност

6 – измерване на капацитета

7 – диагностика и безопасност

3 – заряден ток

8 – ниво на заряд на батерията

4 – тип батерия

9 – канал 2

#### Захранващ кабел (вж. фиг. 4)

1 – USB-C конектор

2 – USB-A конектор

### Функция зарядно устройство

#### Разпознаване на неизправни батерии

Това зарядно устройство разполага с функция за разпознаване на неизправни клетки или галванични елементи и допълнителна защита срещу обратна полярност. Ако бъдат поставени неправилен тип батерии или полярността е обърната, LED номерът на слота с неизправната батерия ще започне да мига, зарядното ще издава повтарящ се кратък звуков сигнал и съобщението за грешка "Err" ще се покаже на дисплея.

#### Комбинирано зареждане

Зарядното устройство използва микрокомпютър, с който разпознава правилния тип батерия във всеки слот и може да зарежда бързо всяка комбинация от Ni-MH / Ni-Cd / Li-ion / LiFePO4 батерии.

## Независимо зареждане

И двата слота (вж. фиг. 1 – 2; 3) позволяват независимо зареждане без смущения. Може да комбинирате всякакви презареждащи се батерии едновременно, както следва: 1,2 V Ni-MH / Cd: AAAA, AAA, AA, A, SC, C, 3,6 V / 3,7 V Li-ion / 3,2 V LiFePO4 : 10440 / 14500 / 14650 / 16340 / 17335 / 17500 / 17670 / 18350 / 18500 / 18650 / 18700 / 20700 / 21700 / 22650 / 22700 / 26500 / 26650

## Предпазни функции

- Интелигентно разпознаване на неизправни/повредени батерии и презареждащи се батерии;
  - максималното предпазно напрежение на литиево-йонните батерии е  $4,20\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ ;
  - максималното предпазно напрежение на батерия LiFePO4 е  $3,65\text{ V} \pm 0,05\text{ V}$ .
- Функция за термозащита: Ако датчикът за термозащита засече, че вътрешната температура на зарядното устройство е достигнала  $60\text{ }^\circ\text{C} \pm 5\text{ }^\circ\text{C}$ , зареждането прекъсва.
- Устройството има функция за защита срещу късо съединение, обърната полярност, свръхзаряд, прекъсване на времето на зареждане и защита срещу недостатъчно захранване, която предпазва от повреда както батерията, така и зарядното.

## Бързо зареждане

Когато зареждате литиево-йонна/LiFePO4 батерия поотделно в който и да било слот, зарядният ток може да достигне максимум 2,0 A.

## Захранване

Зарядното има USB-C конектор (вж. фиг. 4 – 1), който позволява използване на най-съвременни адаптери. Ако е възможно, използвайте винаги източник на захранване с мощност най-малко 10 W (5 V/2 A). Това ще гарантира оптимална работа на зарядното.

## Зареждайте навсякъде

В пакета е включен USB-A към USB-C кабел (вж. фиг. 4 – 1; 2), който позволява зареждане където и да било от всяко устройство, оборудвано със захранващ извод USB-A.

## Интелигентно зареждане

Зарядното е оборудвано с интелигентно адаптивно зареждане с функция за активиране при 0 V.

## Звуково изв. естияване

Устройството е оборудвано със звукова сигнализация, указващо текущото състояние.

## Технически параметри

Входна мощност: постоянен ток 5 V/2,0 A

Изходна мощност:

Ni-MH/Ni-Cd: 1,48 V макс. 1 000 mA × 2

Литиево-йонна: 4,20 V макс. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

LiFePO4: 3,65 V макс. 2 000 mA × 1; 1 000 mA × 2

Работна температура: +5 °C/40 °C

Температура на съхранение: +5 °C/60 °C

## Инструкции за работа с уреда

### Пускане в експлоатация

1. Свържете USB-C конектора (вж. фиг. 4 – 1) на приложния кабел в USB-C гнездото на зарядното (вж. фиг. 2 – 1).
2. Свържете USB-A конектора (вж. фиг. 4 – 2) на приложния кабел към адаптера на устройството, от което ще се захранва зарядното.
3. Уверете се, че адаптерът е свързан в електрическата мрежа или че устройството е има достатъчно захранване или заряд (напр. лаптоп, външна батерия и др.).

4. Зарядното ще извърши автоматично разпознаване и проверка след правилно свързване към захранването. Първо, целият дисплей светва и след 1,5 секунди се показва думата "Null" (вж. фиг. 3 – 2) и прозвучава сигнал. Устройството е готово за зареждане.
5. Можете да включите или изключите звуковото известяване по всяко време с бързо двукратно натискане на превключвателя на канала (вж. фиг. 2 – 2).

#### **Процедура по зареждане**

1. Пъхнете презареждаща се батерия съгласно посоката, посочена на всеки слот, така че плюсът (+) да сочи нагоре (вж. фиг. 1 – 2).
2. На дисплея примигва типът на разпознатата батерия (вж. фиг. 3 – 4). Ако желаете да изберете друг тип ръчно (напр. LiFePO4 батерии), задръжте (докато избраният тип все още примигва) бутона за превключване на канала (вж. фиг. 2 – 2) за 3 секунди и натиснете неколккратно, за да изберете желанния тип. След като индикацията на избрания тип спре да примигва, изборът не може да бъде променен отново. За да повторите разпознаването в този случай, извадете батерията и повторете процедурата.
3. Сега може да поставите батерията във втория слот. LCD подсветката се изключва автоматично след 30 секунди. Може да я включите, като просто натиснете превключвателя на канала (вж. фиг. 2 – 2).
4. Когато LCD подсветката е активна, по време на зареждане може да превключвате между информацията за зареждането на батериите в отделните слотове 1 и 2 (вж. фиг. 3 – 5; 9), като натиснете превключвателя на канала (вж. фиг. 2 – 2).
5. След като зареждането завърши, дисплеят показва колко се е заредила батерията (пълният ѝ капацитет съответства на тази стойност, ако е била напълно разреждана преди започване на зареждането), а след това стойност от 100% заряд. Зарядният ток е 0,00 А, напрежението е максимално и думата "Full" примигва.

**GB:** Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health. **CZ:** Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškozovat vaše zdraví. **SK:** Nevyhazujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie. **PL:** Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. **HU:** Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét. **SI:** Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagaljših odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju. **RS|HR|BA|ME:** Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje. **DE:** Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben. **UA:** Не виводіть електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я. **RO|MD:** Nu aruncați consumatorii electrice la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrice sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltrează în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră. **LT:** Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekomis skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atlieku užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai. **LV:** Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību. **EE:** Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel

toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist. **BG:** Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметницата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.





## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Polnilec baterijskih vložkov

TIP: N9221

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija;  
tel: +386 8 205 17 21; e-mail: reklamacije@emos-si.si